

# Möbel LETZ

*Finden und Wohlfühlen*



## Prospekt

Vara von Hartmann - Esstisch X200 aus massiver Kerneiche

### **Wichtiger Hinweis für Sie als Verbraucher**

Etwaige Hinweise des Herstellers in dieser Produktinformation, die sich auf die Gewährleistung beziehen, haben für Sie keinerlei Bindungswirkung und können von Ihnen ignoriert werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte als Verbraucher uns gegenüber, als Ihrem Verkäufer, werden dadurch in keiner Weise berührt oder eingeschränkt. Sie können sich wegen aller Mängel jederzeit an uns wenden. Darüber hinaus gehende Herstellergarantien bleiben natürlich unberührt.

Möbel Letz GmbH  
Am Gewerbepark 11  
06895 Zahna-Elster

Tel.: 035383 - 6018 50  
Fax.: 035383 - 6018 17



Vara von **hartmann**  
Von der Natur empfohlen.



## Von der Natur empfohlen.

Die Hartmann Möbelwerke gehören zu den führenden Herstellern für Massivholzmöbel in Deutschland. Bereits in dritter Generation setzt unser Familienunternehmen auf die mehr als einhundert Jahre lang gewachsene Erfahrung in der Herstellung von Qualitätsmöbeln. Ganz im Sinne unseres Gründers produzieren wir nachhaltig und zu 100% klimaneutral: Das von uns eingesetzte Massivholz stammt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Forstbeständen und für jeden gefälltten Baum pflanzen wir einen neuen. Das entspricht etwa 7.000 Bäumen pro Jahr.

Die Dächer unserer Produktionshallen sind mit über 5.000 Photovoltaik-Modulen ausgestattet und alle anfallenden Holzreste verwenden wir als Brennstoff zum Heizen unserer Produktionshallen. So sparen wir jährlich mehr als 1.500 Tonnen CO<sub>2</sub> ein und sorgen dafür, dass unsere Lebensgrundlagen und die Natur auch künftigen Generationen erhalten bleiben.

## Recommended by nature.

Hartmann Möbelwerke are among Germany's leading manufacturers of solid wood furniture. Already in the third generation, our family business can draw on more than one hundred years of experience in the production of quality furniture. In the spirit of our founder, our production is sustainable and 100% climate-neutral. The solid wood that we use is exclusively sourced from sustainably managed forests, and we plant a new tree for every one we fell. This means a total of around 7,000 trees per year.

The roofs of our production halls are equipped with more than 5,000 photovoltaic modules and we use all scrap wood as fuel for heating our production halls. This is how we save more than 1,500 tons of CO<sub>2</sub> a year, and ensure that our livelihoods and the environment are maintained for future generations.

## Von einer Scheune inspiriert.

Nachhaltigkeit beginnt bei uns nicht in der Produktion, sondern schon bei der Ideenfindung für neue Kollektionen: Nur wer auf Langlebigkeit und ein zeitloses Design setzt, schafft Unikate, die man ein Leben lang behalten will. Für unsere Designer gibt es daher keine bessere Inspirationsquelle als die Natur.

Die Idee für Vara entstammt einer Nacht in einer alten Scheune. Im Frühherbst, als die Tage noch warm und die Nächte kälter waren. Es roch nach frischer Landluft, das trockene Stroh spendete Wärme und über allem thronten massive Eichenbalken, die das Dach der Hofscheune seit mehr als einem Jahrhundert stützen. Fasziniert von dieser natürlichen Umgebung machte unser Designer in dieser Nacht fast kein Auge zu. Zu viel gab es zu entdecken.

Seinen wachen Augen ist es zu verdanken, dass Vara von der Eichenbalken-Optik geprägt ist. Sie zieht sich wie ein roter Faden durch die gesamte Kollektion.

Um diese Optik zu erreichen, zeichnet sich Vara durch eine sägeraue Oberfläche mit natürlichen Rissen und Ästen aus. Durch sie und in feinsten Handarbeit gefertigte Hirnholzscheiben aus Eichenstämmen wirken die Möbel wie Altholzbalken. So entsteht ein exklusives Ambiente, das Ihren vier Wänden einen luxuriösen Landhausflair verschafft.

## Inspired by a barn.

For us, sustainability does not start with production, but as early as in the development of ideas for new collections. We focus on longevity and a timeless design to create unique pieces that you want to keep for a lifetime. There is therefore no better source of inspiration for our designers than nature.

The idea for Vara came from spending a night in an old barn. In early autumn, when the days were still warm, and the nights cooler. There was a smell of fresh country air, the dry straw provided warmth, and towering above everything else there were the massive oak beams that have supported the roof of the farm barn for more than a century. Fascinated by this natural environment, our designer hardly slept a wink that night. There was just too much to discover.

It is thanks to his alert eyes that Vara is characterised by the oak beam look. It runs like a red thread through the entire collection.

To achieve this look, Vara is characterised by an as-sawn surface with natural cracks and knots. Thanks to this, and end-grain panels finely hand-crafted from oak trunks, the furniture gives an impression of old wooden beams. This creates an exclusive ambience, which gives your four walls a luxurious country house flair.



Machen Sie aus Ihrem Wohnzimmer  
ein Naturschutzgebiet.

Turn your living room into a nature reserve.

**hartmann**  
Von der Natur empfohlen.



## Entschleunigung in ihrer natürlichsten Form.

Ohne Sonnenlicht wären wir nicht auf der Welt. Aber auch in unseren eigenen vier Wänden brauchen wir eine ausgeglichene Raumatmosphäre, um entschleunigen zu können. Vara schafft genau das mit der indirekten LED-Beleuchtung. Das Eichenholz geht mit ihr und den Glaselementen eine perfekte Harmonie ein, die Sie spüren werden.

## The most natural way to slow down.

We would not be in the world if not for sunlight. But also in our own four walls we need a balanced indoor atmosphere to be able to slow down. This is exactly what Vara creates with its indirect LED lighting. The oak wood achieves a state of perfect harmony with the lighting and the glazed elements, something that you will feel.

3x Regalelement 1031A: B 35, H 35, T 24 – Highboard 6171: B 173, H 113, T 44 –  
Kombinationsvorschlag 22: B 325, H 207, T 44/39 – Couchtisch 0481: L 125, B 75, H 46



## Die Quadratur des Kreises kann so schön sein.

Wie Ihnen die Jahresringe beweisen, steckt in jeder Hirnholzscheibe die ganze Geschichte eines Baumes. Durch eine von uns patentierte Technik entstehen die individuellen Risse, die anschließend in feinsten Handarbeit von Holzresten befreit werden – ein Meisterwerk der Handwerkskunst.

## Squaring the circle can be so good.

As the annual rings prove, the whole history of a tree is reflected in every piece of end-grain wood. The individual cross-sections are created using a technique patented by us; they are then cleaned to remove wood residues in a delicate manual operation – a masterpiece of craftsmanship



## Massive Kerneiche trifft filigranes Glas.

Die Balkenoptik spiegelt sich auch in unseren Couchtischen wider, die mit der dunklen Glasplatte eine kraftvoll-elegante Einheit bilden.

## Solid core oak meets filigree glass.

The beam look is also reflected in our coffee tables, which form a powerful and elegant unit with the dark glass top.



Stehleuchte „Naturstücke“ 1053: B 30, H 166, T 30 - Kombinationsvorschlag 32A: B 300, H 185, T 55/20 –  
Couchtisch „Naturstücke“ 1072: B 62, H 46, T 62 - Highboard 6151A: B 152, H 113, T 44 – Beistelltisch „Naturstücke“ 1003: B 58, H 56, T 40

## Transparenz trifft auf Leichtigkeit und Eleganz.

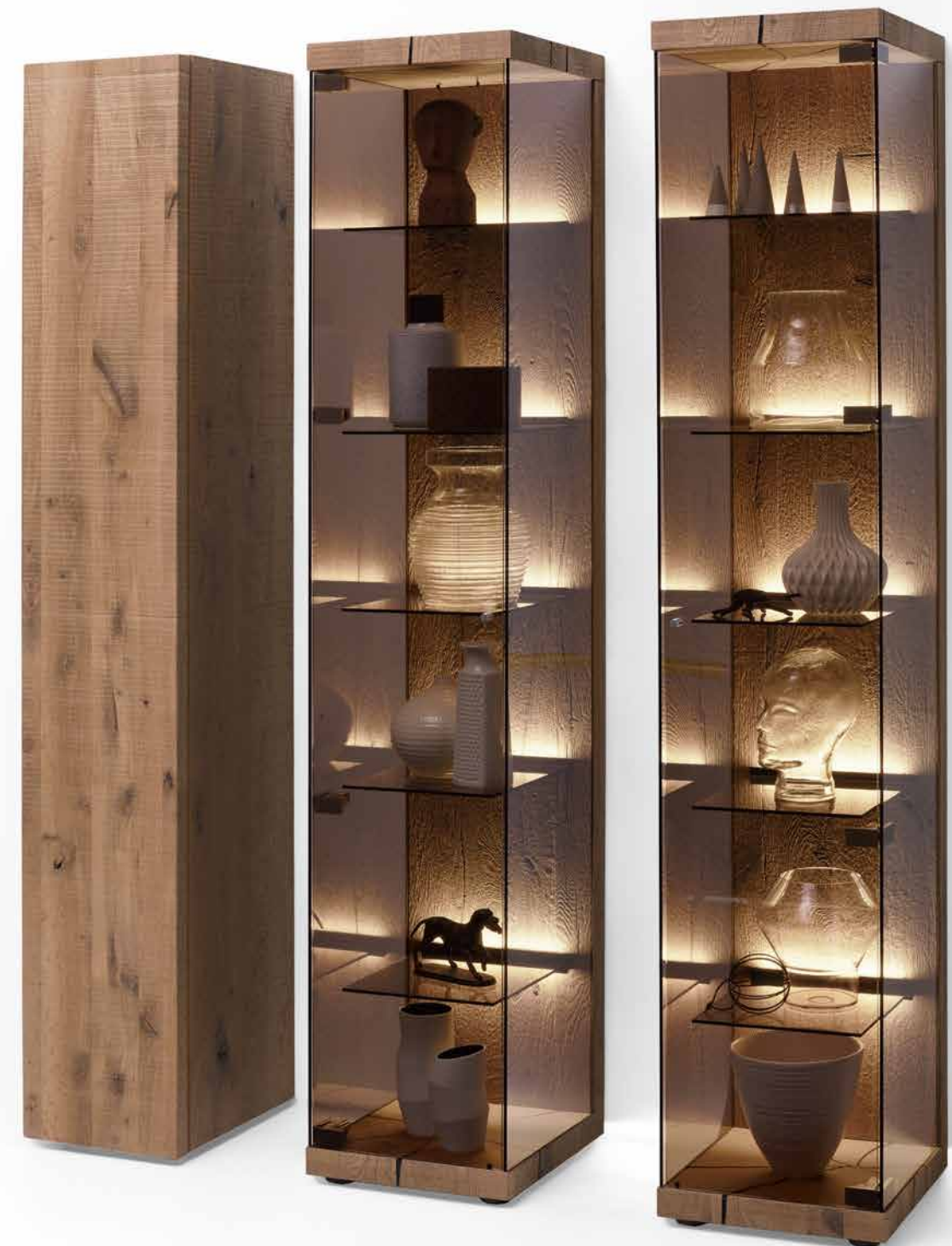
Ein wahres „Highlight“ ist die verglaste Standvitrine. Ihre eleganten Glasböden scheinen dank der indirekten Beleuchtung so, als würden sie frei schweben. Boden und Decke bilden je eine massive Hirnholzscheibe. Die sandgestrahlte Rückwand aus Riffholz zieht mit ihrer edlen Struktur garantiert alle Blicke auf sich.

Ebenso elegant, aber weniger transparent kommt das Standelement mit der massiven Eichenholztür in Ihren vier Wänden zur Geltung.

## Transparency meets lightness and elegance.

The glazed upright cabinet is a genuine highlight. Its elegant glass shelves appear to be free floating thanks to indirect lighting. The floor and top are each formed of solid end-grain wood. The sandblasted back wall made of reef wood with its elegant structure is guaranteed to attract attention.

Just as elegant, but less transparent, the upright element with the solid oak door impresses in your home.





Sideboard 4181: B 183, H 75, T44 - 2x Wandpaneel 1151A: B 154, H 19, T 20  
 Kombinationsvorschlag 26A: B 305, H 207, T 44/20, Couchtisch 1402: L 120, B 70, H 45

## Überraschend in Design und Konzept:

Der Schubkasten unter der Couchtisch-Glasplatte mutet wie ein Stamm aus Eichenholz an und ist mit edlem Leder ausgelegt.

## Surprising design and ideas.

The drawer under the coffee table's glass top looks like an oak log and is lined with fine leather.



## Design und Funktionalität gehören zum guten Ton.

Mit optionalen Features, wie Kabeldurchlässen und -kanälen oder Geräteböden, können Sie die digitale Welt intelligent verbergen.

## Design and functionality as inner values.

Optional features such as cable lead-throughs and ducts, or device bases help you intelligently conceal the digital world.

